

DEBA

Ibilbide eta ibilaldiak Recorridos y paseos

Geoparkea
Euskal Kostaldea - Costa Vasca

eus-es

Flyscharen ibilbidea GR-121

Ruta del Flysch

- Iraupena/Duración: 4h
- Luzera/Longitud: 14 km
- Zaitasuna/Dificultad: Ertaina/Media
- Hasiera eta bukaera/Inicio y final: Deba-Zumaia (edo alderantziz o viceversa)



Deba eta Zumaia arteko ibilbide hau Gipuzkoari bira ematen dion GR-121aren laugarren etapa da. Kostaldeko zati hau balio geológico eta biológico handiko eremua da, eta paisaiaren ikuspegitik ere garrantzia nabarmena du. Biotopo basetza izendatua, Euskal Kostaldeko Geoparkearen barruan dago.

Etapa del GR-121 entre Deba y Zumaia correspondiente a la 4ª etapa del gran recorrido que circunda el territorio de Gipuzkoa. Discurre a través de una zona costera de alto valor geológico, biológico y paisajístico, declarada Biotopo protegido y que forma parte del Geoparque de la Costa Vasca.



IBILBIDEAN / EN EL RECORRIDO:

- Santa Katalina ermita/Ermita de Santa Catalina
- Aitzuriko kobazuloa eta Andutzeko faila/Cuevas de Aitzuri y falla de Andutz
- Mendatagaina/Alto de Mendaria
- Sakonetako marearteko zabalgunea/Rasa mareal de Sakoneta
- Elorriaga auzoa/Barrio de Elorriaga
- Algiorri eta Itzurun hondartzak/Algiorri y playa de Itzurun

Casacampoko padurak

Marismas de Casacampo

- Iraupena/Duración: 30'
- Luzera/Longitud: 2 km
- Zaitasuna/Dificultad: Baxua/Baja
- Hasiera eta bukaera/Inicio y final: Anes Arrinda pasealeku/Paseo Anes Arrinda



Ibilbide zirkularra da, eta Artzabalgo hezegunera arteko bidean birritan zeharkatzen du Deba ibaia. Padura mareen eraginak baldintzatzen duen ingurune sentibera eta dinamikoa da; mareek egunean bi aldi estaltzen dute, eta oso flora eta fauna berezia eragiten dute.

Es una ruta circular que atraviesa por dos veces la ría del Deba en su trayecto de llegar hasta el humedal de Artzabalo. Las marismas son zona ambientalmente sensibles y dinámicos marcados por la influencia de las mareas que la cubren dos veces al día y determinan una flora y fauna muy peculiares.



IBILBIDEAN / EN EL RECORRIDO:

- Deba ibaia/Río Deba
- Casacampoko padura/Marisma de Casacampo
- Artzabalgo hezegunea/Humedal de Artzabalo

IBILBIDEAN / EN EL RECORRIDO:

- Ur-kanal Zaharra / Antiguo canal de aguas
- Kortaberriko artea / La encina de Kortaberri
- Lasturko San Nikolas ermita / Ermita de San Nicolás de Lastur
- Plazaolako errortak / Molinos de Plazaola
- Itzarko santutegia / Santuario de Itziar
- Karstaren interpretazio gunea / Espacio interpretativo del Karst

IBILBIDEAN / EN EL RECORRIDO:

Karstaren ibilbidea PR-Gi 46

Ruta del Karst

- Iraupena/Duración: 6h 30'
- Luzera/Longitud: 19,5 km
- Zaitasuna/Dificultad: Ertaina/Media
- Hasiera eta bukaera/Inicio y final: Lasturko plaza



Geoparkeko bihotzean zehar doan ibilbide honetan duela 110 milioi urte, Behe Kretazeoan sortutako gure inguru mendikoa eta paisaia ederrak ezagutu ditugu. Euri urak denboraren poderioz haitzulo asko sortu ditu inguru honetan, baita ura mendikoa barnealdetara bideratzen duten lurrazaleko formazioak ere; dolinak, lapiak eta poljeak. Gainera, Otarre, Aitolagaina eta Otzarreta kalkutik uskupenak eta zoragarriekin gozatzeko aukera izango dugu.

En este recorrido por el corazón del Geoparque descubriremos las montañas de nuestro entorno, formadas hace 110 millones de años en el Cretácico inferior. El agua de lluvia, con el paso de los años, ha generado un gran número de cuevas, así como formaciones superficiales que conducen el agua al interior del macizo rocoso: dolinas, poljes y lapiaces. Además, desde los altos de Otarre, Aitolagaina y Otzarreta disfrutaremos de maravillosas panorámicas.



IBILBIDEAN / EN EL RECORRIDO:

- Karstaren interpretazio gunea/Espacio interpretativo del Karst
- San Nikolas ermita/Ermita de San Nicolás
- Plazaolako errortak/Molinos de Plazaola
- Leizaola dorrea/Torre Leizaola
- Iribitxiko karobia/Cárcel de Iribitxiko
- Larrakanda eta Otarre gainak/Altos de Larrakanda y Otarre
- Aitolagaineko atsedenelekua/Área de descanso del Alto de Aitol

Sasiola

- Iraupena/Duración: 1h 15'
- Luzera/Longitud: 5 km
- Zaitasuna/Dificultad: Baxual/Baja
- Hasiera/Inicio: Maxpe kalea
- Bukaera/Final: Sasiola



Deban hasi eta ibaieren gainaldeko bide zaharretik Sasiolarantz abiatuko gara, Ibilbidea, zati handi batean, Ermitia mendiaren hegalekit doa. Inguru honetan, besteak beste, Ermitia eta Praileitz kobazuloak eta balio handiko historiaurreko aztarnategi paleolítico garrantzitsu asko daude.

Paseo que comienza en Deba se dirige al barrio de Artzabalo y desde allí, a través del antiguo camino sobre el río Deba, nos lleva a Sasiola. El trazado discurre en gran parte a media ladera del monte Ermita, una zona rica en cuevas como las de Ermita y Praileitz, así como en yacimientos prehistóricos paleolíticos de gran valor.



IBILBIDEAN / EN EL RECORRIDO:

- Debaren ibaialdea eta meandroak/Meandros y riberas del Deba
- Lasaoko labarrak/Acantilados de Lasa
- Paisaia karstikoa. Arno-Izarraitz igarobidea/Paisaje kárstico. Corredor Arno-Izarraitz
- Ermitiako zuloak/Boca de Ermita
- Astigarribiako eta Irurotingo pinakulu karstikoak/Pináculos kársticos de Astigarribia y de Iruroin
- Sasiolako kaltzada eta komentu-ospitalea/Calzada y Convento Hospital de Sasiola

Flysch beltza

Flysch negro

- Iraupena/Duración: 30'
- Luzera/Longitud: 1,9 km
- Zaitasuna/Dificultad: Baxua/Baja
- Hasiera/Inicio: Lapari hondartza
- Bukaera/Final: Harri lubreta/Escolera



Geoparkeko flysch ezezagunenaren, hau da, Debako flysch beltzaren, sekretuen berri jakiteko aukera eskainiko digu paseo honek. 100 milioi urteko bidaia egingo dugu iraganera, Bizkaiko Golkoan zabaldu zen hasierako garaitara, eta itsaspeko paisaia zoragarria bistaratu dugu: koralezko arrezie handiak, itsaspeko abaniko sakonak, lirrikarak eta naturaren harribitxi bereziak, hala nola, Debako septaria.

Este paseo nos permitirá conocer los secretos del flysch más desconocido del Geoparque, el flysch negro de Deba. Viajaremos 100 millones de años hasta los primeros episodios de la apertura del Golfo de Vizcaya, para descubrir un paisaje submarino formado por grandes arrecifes de coral, abanicos submarinos profundos, terremotos y pequeños caprichos naturales como las conocidas septarias de Deba.



IBILBIDEAN / EN EL RECORRIDO:

- Baratzazarrak begiratokia/Mirador de Baratzazarrak
- Flysch eta itsaslabarrak/Flysch y acantilados
- Koraleko mendiak/Montes de coral
- Elorriagako atsedenelekua/Área de descanso de Elorriaga
- San Sebastian ermita/Ermita de San Sebastián



TURISMO BULEGOA-OFFICINA DE TURISMO
Ibar kalea, 4 • 20820 DEBA (Gipuzkoa)
Tel.: 943 192 452 • turismoa@deba.eus
www.deba.eus



BEHE DENBORALDIA - TEMPORADA BAJA

Astelehenetik ostegunera / De lunes a jueves: 10:00-14:00 / 17:00-19:00

Osteldetik larrunbatetik / Viernes y sábados: 10:00-14:00 / 17:00-19:00

Igande eta jai egunak / Domingos y festivos: 10:00-14:00

ERDI DENBORALDIA - TEMPORADA MEDIA

Astelehenetik larrunbatetik / de lunes a sábado: 10:00-14:00 / 16:00-19:00

Igande eta jai egunak / Domingos y festivos: 10:00-14:00

GOI DENBORALDIA - TEMPORADA ALTA

Astelehenetik larrunbatetik / de lunes a sábado: 10:00-20:00

Igande eta jai egunak / Domingos y festivos: 10:00-14:00



Deba eta zezenak

Deba y los toros

- Iraupena/Duración: 45'
- Luzera/Longitud: 2 km
- Zaitasuna/Dificultad: Baxua/Baja
- Hasiera/Inicio: Foruen Plaza
- Bukaera/Final: Perlaika-Saka (Arriola)



Deban betidanik egon dira zezenak eta antzina-antzinatik izan da jai eta ospakizun guztietan zezenak korritzeko oiharta. Ibilbide honetan, Arriola auzotik herrigunerria zezenek egiten zuten bidea eta Euskal Autonomia Erkidegoan berezko burdin marka duen ganadutegi bakarra ezagutu dugu.

Desde antiguo ha sido costumbre en Deba incluir juegos con toros en todo tipo de acontecimientos festivos y celebraciones. A través de este paseo vamos a descubrir el recorrido que los toros realizaban desde el barrio Arriola hasta el casco de Deba. Igualmente, visitaremos la única ganadería con hierro propio de toda la CAPV.



IBILBIDEAN / EN EL RECORRIDO:

- Entzierroko ibilbidea/Recorrido del encierro
- Agirre jauregia eta Sasiola dorrea/Palacio Aguirre y Torre Sasiola
- "Marqués de Saka" ganadutegia/Ganadería "Marqués de Saka"

Santa Katalinako talaia

Atalaya de Santa Katalina

- Iraupena/Duración: 45'
- Luzera/Longitud: 2 km
- Zaitasuna/Dificultad: Baxua/Baja
- Hasiera/Inicio: Foruen Plaza
- Bukaera/Final: Santa Katalina



Santa Katalina talaia natural zoragarria da. Euskal Kostaldearen zati handi ederra ikusten da bertatik. Begiratoki paregabea da; kostaldeko paisaia zoragarriek Geoparkearen barnealdeko paisaia kartikoarekin bat egiten dute bertan.

Santa Katalina es una verdadera atalaya natural desde la que se divisa una gran parte de la Costa Vasca. Un mirador excepcional donde el maravilloso paisaje de la costa se une al paisaje kárstico del interior del Geoparque.



IBILBIDEAN / EN EL RECORRIDO:

- Gurutze ermita/Ermita de la Cruz
- San Roke galtzada eta ermita/Calzada de San Roque y ermita
- Santa Katalina ermita/Ermita de Santa Katalina
- Deba ibaiaren ibagua/Curso del río Deba
- Deba eta Zumaia kostaldeko itsaslabarrak/Acantilados de Deba y Zumaia
- Andutz, Arno... mendiak/Montes Andutz, Arno...

IBILBIDEAN / EN EL RECORRIDO:

- Deba ibaia/Río Deba
- Casacampoko padura/Marisma de Casacampo
- Artzabalgo hezegunea/Humedal de Artzabalo

Ibilbide zirkularra da, eta Artzabalgo hezegunera arteko bidean birritan zeharkatzen du Deba ibaia. Padura mareen eraginak baldintzatzen duen ingurune sentibera eta dinamikoa da; mareek egunean bi aldi estaltzen dute, eta oso flora eta fauna berezia eragiten dute.

Es una ruta circular que atraviesa por dos veces la ría del Deba en su trayecto de llegar hasta el humedal de Artzabalo. Las marismas son zona ambientalmente sensibles y dinámicos marcados por la influencia de las mareas que la cubren dos veces al día y determinan una flora y fauna muy peculiares.



IBILBIDEAN / EN EL RECORRIDO:

- Deba ibaia/Río Deba
- Casacampoko padura/Marisma de Casacampo
- Artzabalgo hezegunea/Humedal de Artzabalo

Euskal Kostaldeko Geoparkea

Biotopo babestua / Biotopo protegido

I/N



Ibilbideak-Recorridos

PR-Gi 44	Debako bira
PR-Gi 46	Karstaren ibilbidea
Sasiola	Sasiola
GR 121	Flyscharen ibilbidea
PR-Gi 5001	Sakonetako labarrak
SL-Gi 5002	Elorriagako begiratokia
Flysch beltza	Flysch beltza
Casacampo	Casacampoko padurak
Zezetako Bidea	Deba eta zezenak
Santa Katalina	Santa Katalinako talaiak
Donejakue Bidea	Donejakue Bidea Camino de Santiago

Jarraibideak / Pautas a tener en cuenta

Txakurrak beti lotuta eraman.	Ez piztu surik eta ez botá cigarrillos.
Ez eraman landare, animalia, mineral edo fosílik. Paisaiaren osagarriak dira.	No recollectes plantas, animales, minerales o fósiles. Forman parte del paisaje.
Abeltzaintza eremu batean zauda. Bidean aurkitutako langa eta hesiak itxita utzi.	Estás en una zona de uso ganadero. Cierra las puertas y barreras que encuentres por el camino. Respeta el trabajo de nuestros baserritaras.
Mendi zidoretatik bakarrak ibili. Saitatu mendira bakarrak ez joaten.	Camina únicamente por los senderos acondicionados. Intenta no ir nunca solo al monte.
Ez botá edo utzi zaborrik.	Debekatuta dago kanpatzea.

((112))

SOS DEIAK

Interesguneak-Puntos de interés
Deba
Santa Katalina
Mendata
Sakoneta
Elorriaga
Algorri
Sasiola
Itziar
Lastur
Aittolagaina

www.deba.eus
GPS TRACK
descargatu/descargar



Bisita guidatua / Visitas guiadas:
www.geoparkea.eus